

# Rimoldi®

CATALOGO PEZZI DI RICAMBIO **Rim**®  
**Rim**® SPARE PARTS CATALOGUE  
CATALOGUE RECHANGES **Rim**®

GUIDA SLARGO - EXTRA WIDTH GUIDE

GUIDE RELARGE - SCHRITRNAHTEINSCHLAGFUHRUNG

**944500-5-01**

PER - FOR - POUR - FUER

UR - 10-021

**n.152/1**

Allegare al Cat. N.152

Questa guida, di tipo speciale, consente di eseguire la cucitura interna dei gambali in modo da avere nel primo tratto di cucitura, e per una lunghezza prestabilita, un'eccedenza di tessuto di uno dei due lembi (slargo) che va gradualmente diminuendo fino ad annullarsi nel punto voluto. La cucitura prosegue poi con i profili dei due lembi perfettamente allineati. La lunghezza dello slargo, variabile a seconda della taglia, è predeterminata tramite un variatore di velocità.

Un apposito comando permette di predisporre l'unità per eseguire cuciture solo con slargo sopra (gambale destro) o solo con slargo sotto (gambale sinistro) oppure alternativamente con slargo sopra e slargo sotto.

La guida può essere predisposta per assemblaggio dell'interno dei gambali senza slargo.

This special type of guide permits inseaming to be done on trouser legs so that, for a pre-established length at the first part of the seam, there is excess fabric at the edge of one of the panels ("extra width") which is gradually tapered to nothing at the desired point and the seam is then continued with the two panel edges perfectly matched together. The length of the "extra wide" part, variable according to garment size, is pre-set by means of a speed variator.

A special control permits the unit to be arranged for seaming only with the "extra wide" panel on top (right leg) or only with it underneath (left leg), or else with it above and underneath alternately. The guide can be arranged for inseaming leg panels without "extra width".

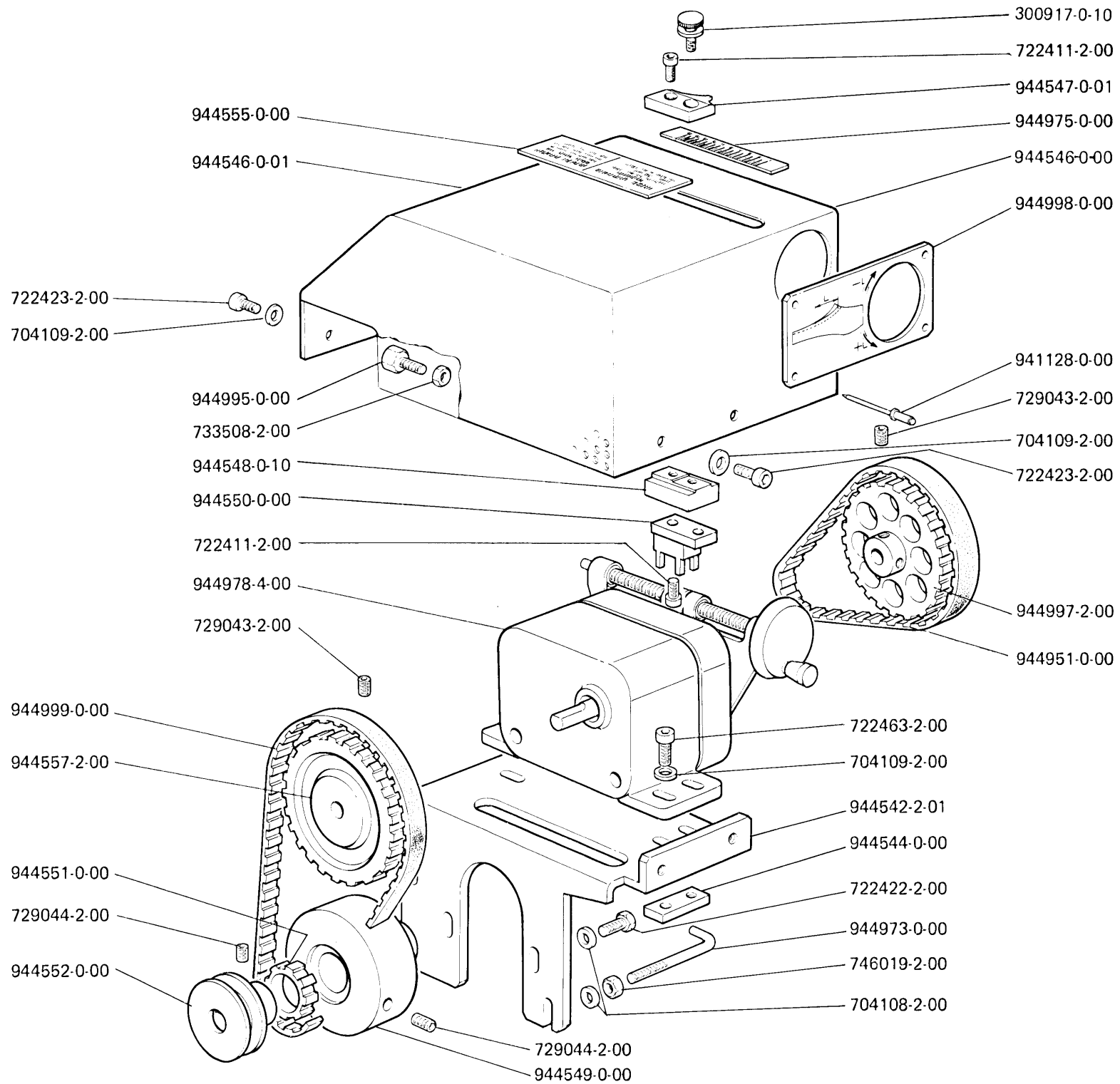
Diese Führung von Spezialtyp ermöglicht es, auf der Hosenbeinnenseite die Naht derart auszuführen, dass man im ersten Nahtabschnitt, und in einer vorher bestimmten Länge, einen Stoffüberschuss von einem oder zwei Streifen (Schrittnahteinschlag) erhält, der sich stufenweise verringert, bis er im gewollten Punkt aufhört. Die Naht geht dann mit den beiden Streifen, die vollkommen ausgefluchtet sind, weiter vor sich. Die Länge des Schrittnahteinschlags, die je nach Grösse veränderlich ist, wird mittels einem Geschwindigkeitsveränderer bestimmt.

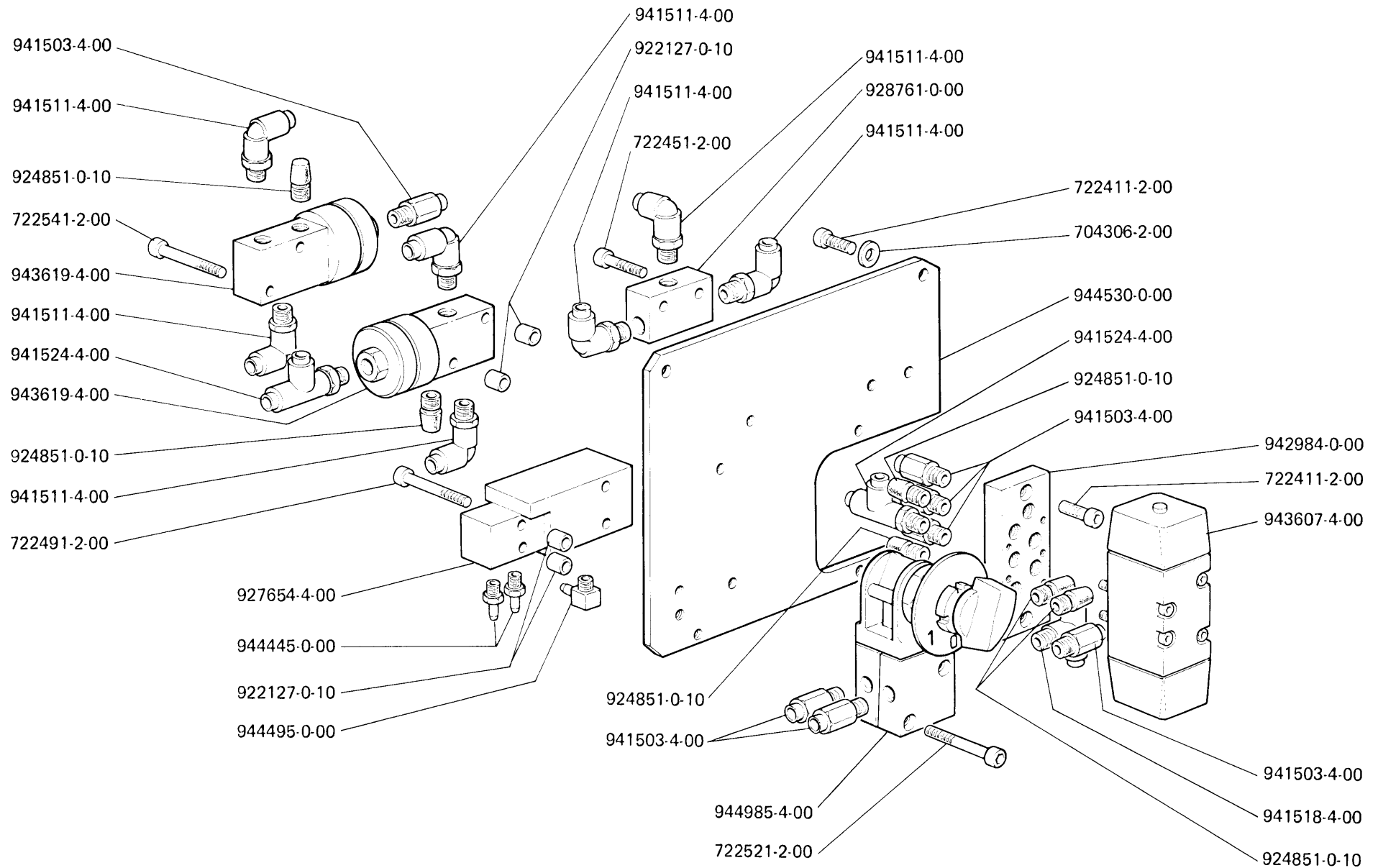
Ein eigener dafür bestimmter Antrieb ermöglicht es, die Einheit dafür zuzurichten, um Nähte nur mit Schrittnahteinschlag oben (rechtes Hosenbein), oder nur mit Schrittnahteinschlag unten (Linkes Hosenbein), oder abwechselnd mit Schrittnahteinschlag oben und Schrittnahteinschlag unten auszuführen.

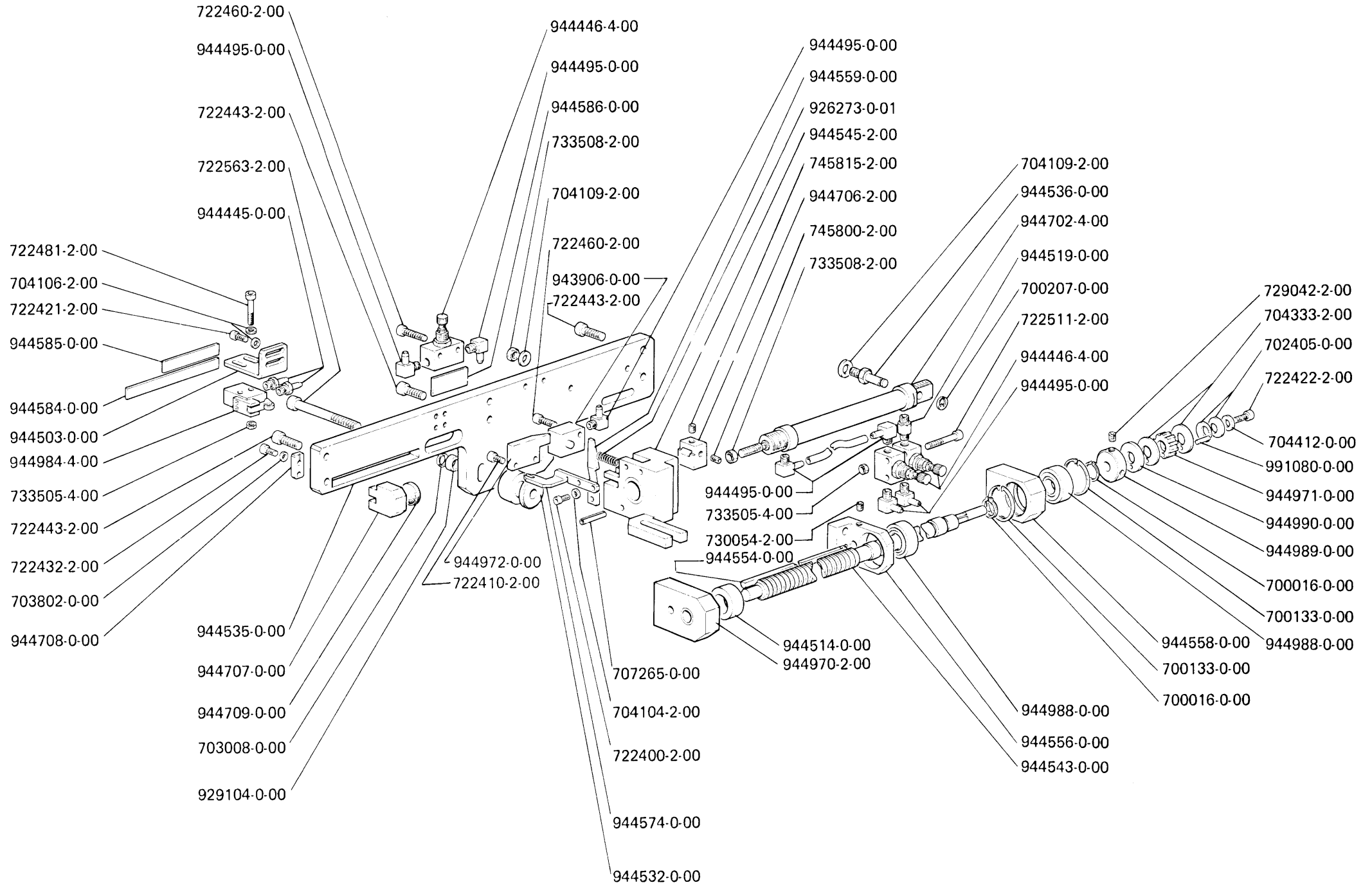
Die Führung kann für das Zusammennähen der Hosenbeinneren ohne Schrittnahteinschlag vorgerichtet werden.

Ce guide, d'un type spécial, permet d'exécuter la couture interne des jambes de façon à avoir dans la première partie de la couture, et pour une longueur préalablement fixée, un excédent de tissu d'un des deux bords (relarge) qui graduellement diminue jusqu'à s'annuler à l'endroit voulu. Puis, la couture continue avec les profils des deux bords parfaitement alignés. La longueur de la relarge, variable selon les différentes tailles, est fixée préalablement au moyen d'un variateur de vitesse.

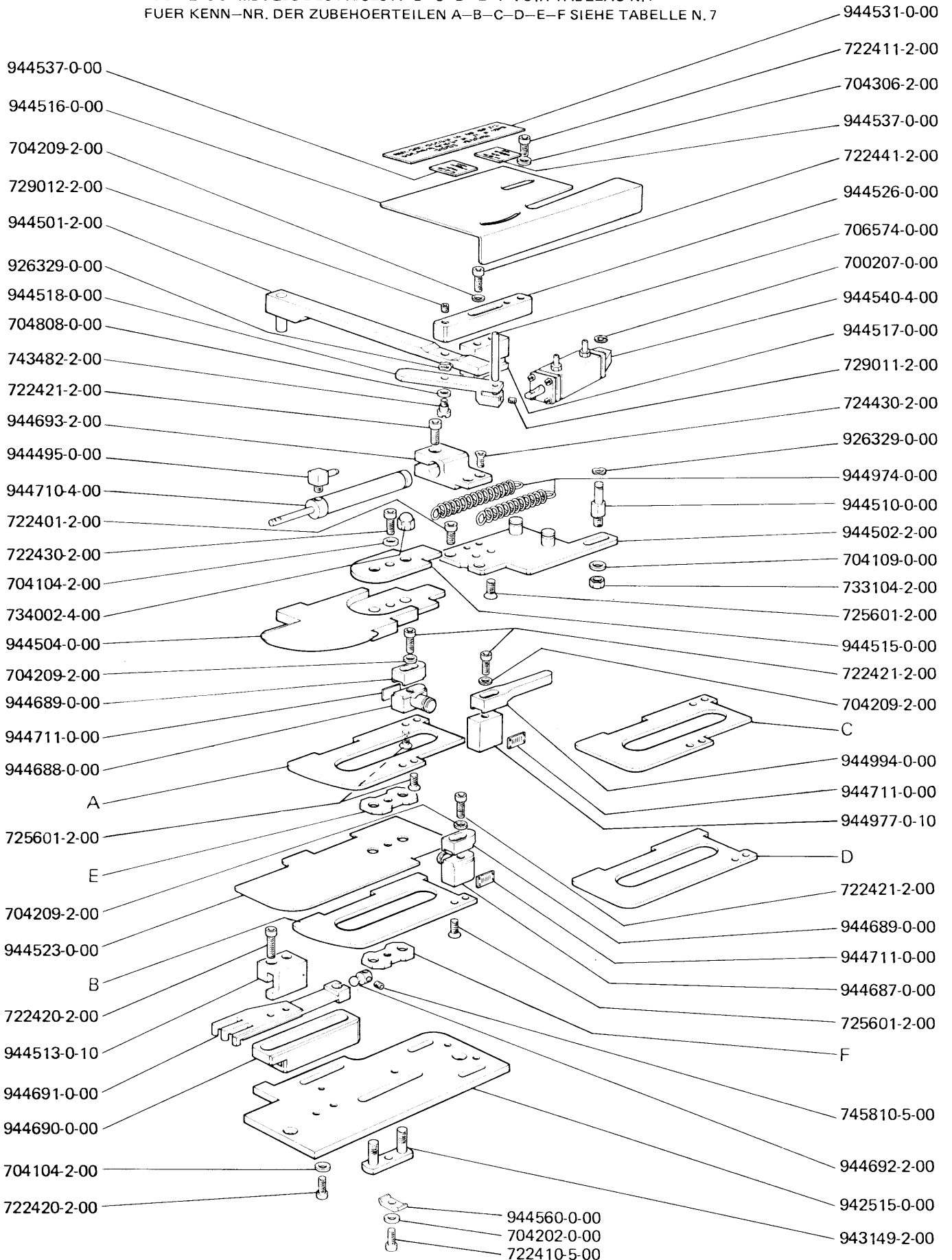
Une commande spéciale permet de préparer l'unité pour exécuter des coutures seulement avec relarge au-dessus (jambe droite) ou seulement avec relarge au-dessous (jambe gauche) ou bien alternativement avec relarge dessus et relarge dessous. Le guide peut être préparé pour l'assemblage de la partie interne des jambes sans relarge.

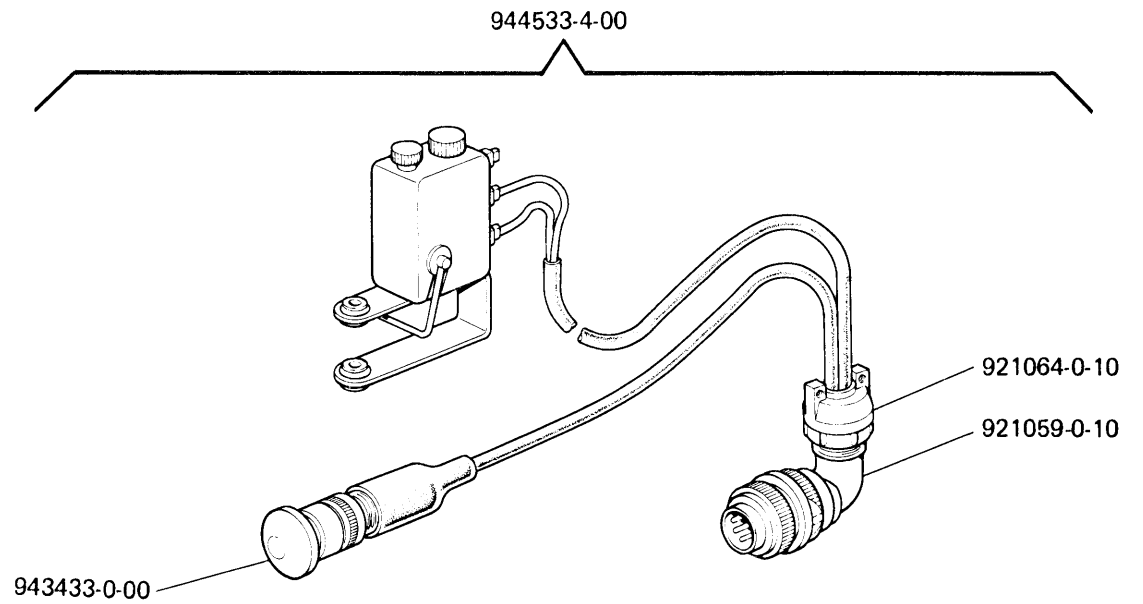
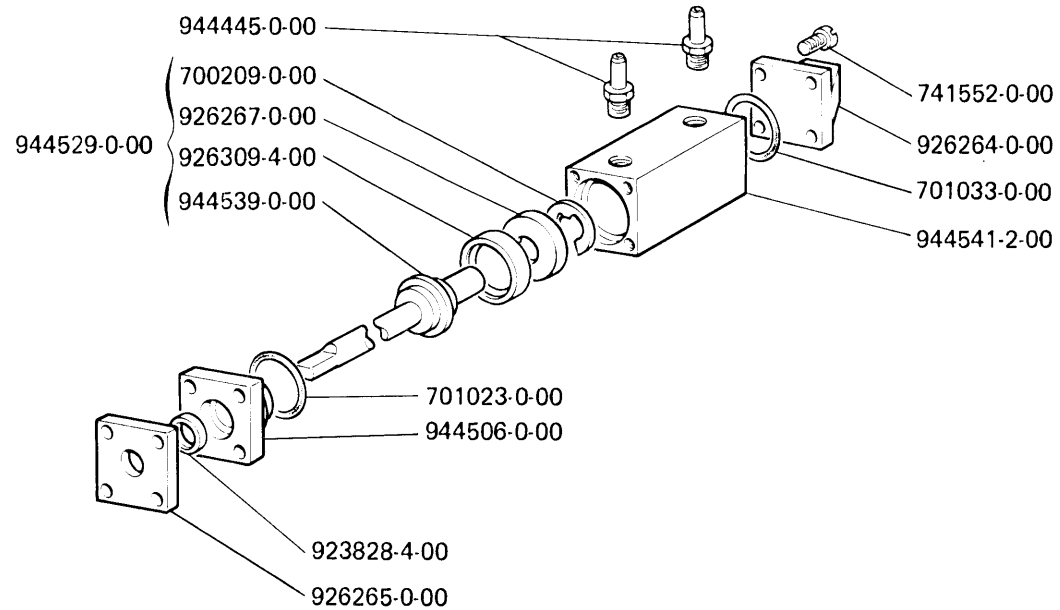


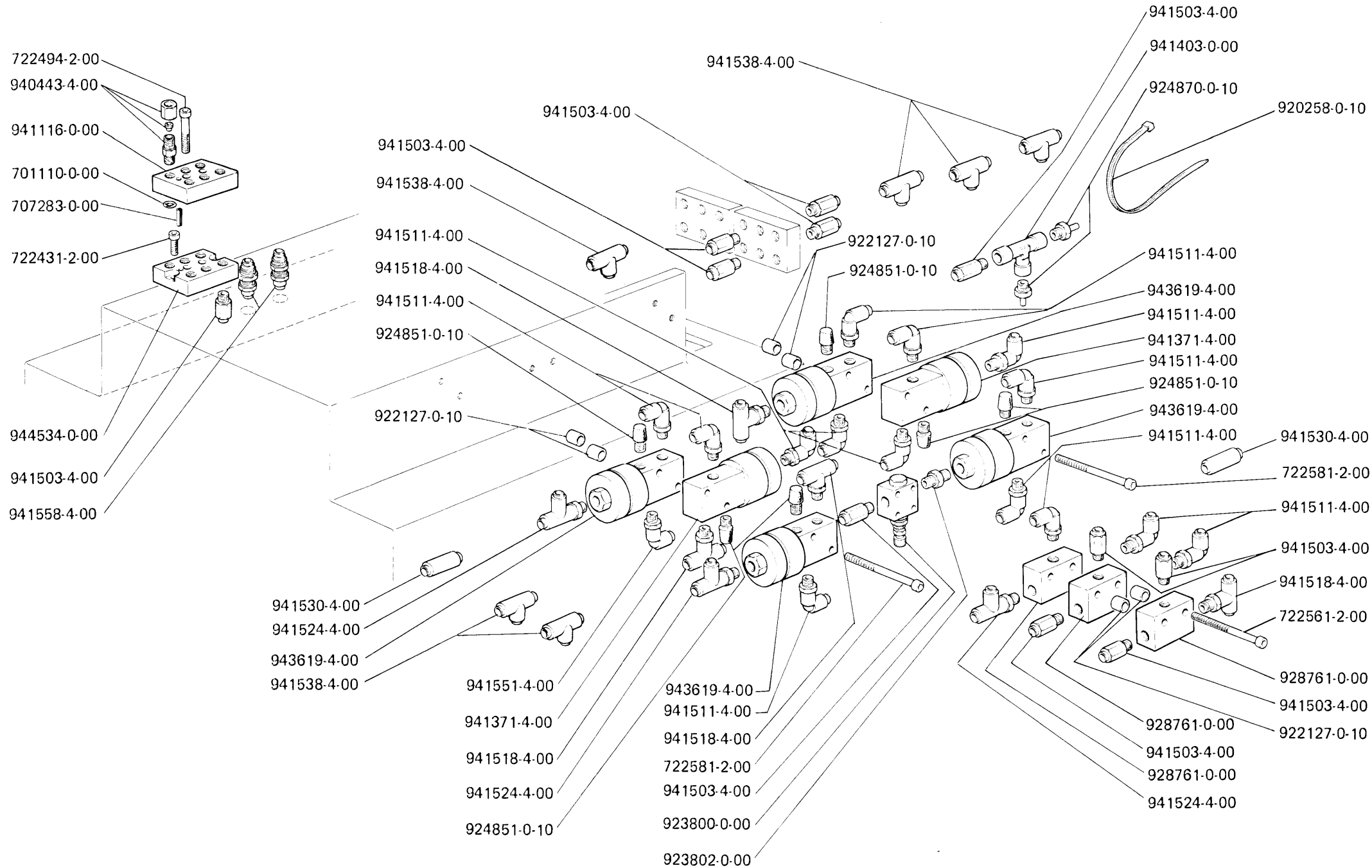




NB. PER I SIMBOLI DEI PARTICOLARI A-B-C-D-E-F VEDERE TAVOLA N. 7  
 THE A-B-C-D-E-F PARTS OF SYMBOLS SEE TABLE N. 7  
 POUR LES SYMBOLES DES PIECES A-B-C-D-E-F VOIR TABLEAU N. 7  
 FUER KENN-NR. DER ZUBEHOERTEILEN A-B-C-D-E-F SIEHE TABELLE N. 7









TAV. 7

GRUPPO GUIDE CURVE CURVED GUIDES ASSEMBLY GROUPE GUIDES COURBES GEBOGENE FUEHRUNGSGRUPPE  (A+B+E+F)			UTILIZZO APPLICATION EMPLOI ANWENDUNG	GUIDA SUPERIORE UPPER GUIDE GUIDE SUPERIEUR FUEHRUNG—OBEN  A			GUIDA INFERIORE LOWER GUIDE GUIDE INFÉRIEUR FUEHRUNG—UNTEN  B			PIASTRINA SUPERIORE UPPER PLATE PLAQUE SUPERIEUR PLAETTCHEN—OBEN  E			PIASTRINA INFERIORE LOWER PLATE PLAQUE INFÉRIEUR PLAETTCHEN—UNTEN  F		
	D/R	SP		D/R	SP	D/R	SP	D/R	SP	D/R	SP				
940512-6-00	R	2,5	PER TESSUTI MEDIO/PESANTI CON O SENZA BATTITACCO E FODERA FOR MEDIUM/HEAVY FABRICS WITH OR WITHOUT HEEL CUFF BAND AND LINING POUR TISSUS MOYEN/ÉPAIS AVEC OU SANS EXTRA-FORT ET DOUBLURE FUER MITTLERE/SCHWERE WARE MIT ODER OHNE STOSSBAND UND FUTTER GEEIGNET	944520-0-00	R	2,5	944505-0-00	R	2,5	944511-0-00	D	2,6	944512-0-00	D	2,6
940513-5-00	R	2,2	PER TESSUTI LEGGERI CON BATTITACCO E FODERA FOR LIGHT FABRICS WITH HEEL CUFF BAND AND LINING POUR TISSUS LEGERS AVEC EXTRA-FORT ET DOUBLURE FUER LEICHTE WARE MIT STOSSBAND UND FUTTER GEEIGNET	940504-0-00	R	2,2	940506-0-00	R	2,2	940508-0-00	R	2,3	940510-0-00	R	2,3
940514-5-00	R	1,8	PER TESSUTI LEGGERI SENZA BATTITACCO MA CON FODERA FOR LIGHT FABRICS WITHOUT HEEL CUFF BAND BUT WITH LINING POUR TISSUS LEGERS SANS EXTRA-FORT MAIS AVEC DOUBLURE FUER LEICHTE WARE OHNE STOSSBAND JEDOCH MIT FUTTER GEEIGNET	940505-0-00	R	1,8	940507-0-00	R	1,8	940509-0-00	R	1,9	940511-0-00	R	1,9

GRUPPO GUIDE DIRITTE STRAIGHT GUIDES ASSEMBLY GROUPE GUIDES DROITS GERADE FUEHRUNGSGRUPPE  (C+D+E+F)			UTILIZZO APPLICATION EMPLOI ANWENDUNG	GUIDA SUPERIORE UPPER GUIDE GUIDE SUPERIEUR FUEHRUNG—OBEN  C			GUIDA INFERIORE LOWER GUIDE GUIDE INFÉRIEUR FUEHRUNG—UNTEN  D			PIASTRINA SUPERIORE UPPER PLATE PLAQUE SUPERIEUR PLAETTCHEN—OBEN  E			PIASTRINA INFERIORE LOWER PLATE PLAQUE INFÉRIEUR PLAETTCHEN—UNTEN  F		
	D/R	SP		D/R	SP	D/R	SP	D/R	SP	D/R	SP				
_____			PER TESSUTI MEDIO/PESANTI CON O SENZA BATTITACCO E FODERA FOR MEDIUM/HEAVY FABRICS WITH OR WITHOUT HEEL CUFF BAND AND LINING POUR TISSUS MOYEN/ÉPAIS AVEC OU SANS EXTRA-FORT ET DOUBLURE FUER MITTLERE/SCHWERE WARE MIT ODER OHNE STOSSBAND UND FUTTER GEEIGNET	945120-0-00	D	2,5	945121-0-00	D	2,5	944511-0-00	D	2,6	944512-0-00	D	2,6
940515-5-00	R	2,2	PER TESSUTI LEGGERI CON BATTITACCO E FODERA FOR LIGHT FABRICS WITH HEEL CUFF BAND AND LINING POUR TISSUS LEGERS AVEC EXTRA-FORT ET DOUBLURE FUER LEICHTE WARE MIT STOSSBAND UND FUTTER GEEIGNET	940500-0-00	R	2,2	940502-0-00	R	2,2	940508-0-00	R	2,3	940510-0-00	R	2,3
940516-5-00	R	1,8	PER TESSUTI LEGGERI SENZA BATTITACCO MA CON FODERA FOR LIGHT FABRICS WITHOUT HEEL CUFF BAND BUT WITH LINING POUR TISSUS LEGERS SANS EXTRA-FORT MAIS AVEC DOUBLURE FUER LEICHTE WARE OHNE STOSSBAND JEDOCH MIT FUTTER GEEIGNET	940501-0-00	R	1,8	940503-0-00	R	1,8	940509-0-00	R	1,9	940511-0-00	R	1,9

D—DOTAZIONE NORMALE  
STANDARD EQUIPMENT  
DOTATION NORMALE  
STANDARDZUBEHOER

R—A RICHIESTA  
ON REQUEST  
SUR DEMANDE  
AUF ANFRANGE

SP—SPESSORE  
THICKNESS  
ÉPAISSEUR  
DICKE

**Rockwell-Rimoldi S.p.A.**  
33, Via Montebello  
20020 Olcella - Milano (Italy)  
Tel. (0331) 569.253 - 567.055  
Telex 312243 - 332299



**Rockwell  
International**

...where science gets down to business